II

(Icke-lagstiftningsakter)

FÖRORDNINGAR

RÅDETS FÖRORDNING (EU) 2017/330

av den 27 februari 2017

om ändring av förordning (EG) nr 329/2007 om restriktiva åtgärder mot Demokratiska folkrepubliken Korea

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artikel 215,

med beaktande av rådets beslut (Gusp) 2016/849 av den 27 maj 2016 om restriktiva åtgärder mot Demokratiska folkrepubliken Korea och om upphävande av beslut 2013/183/Gusp ([1]),

med beaktande av det gemensamma förslaget från unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik och Europeiska kommissionen, och

av följande skäl:

(1) Rådets förordning (EG) nr 329/2007 ([2]) ger verkan åt åtgärder som föreskrevs i beslut (Gusp) 2016/849, som bland annat upphävde och ersatte beslut 2013/183/Gusp ([3]). Den 30 november 2016 antog Förenta nationernas säkerhetsråd resolution 2321 (2016), som föreskriver nya åtgärder mot Demokratiska folkrepubliken Korea. Dessa omfattar exportförbud för koppar, nickel, silver, zink, statyer, helikoptrar, fartyg, strängare förbud inom transportsektorn och nya restriktioner inom banksektorn.

(2) Den 27 februari 2017 antog rådet beslut (Gusp) 2017/345 ([4]), som ger verkan åt dessa åtgärder.

(3) Förordning (EG) nr 329/2007 bör därför ändras i enlighet med detta.

(4) För att säkerställa att de åtgärder som föreskrivs i denna förordning blir verkningsfulla bör denna förordning träda i kraft omedelbart.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 329/2007 ska ändras på följande sätt:

1. I artikel 1 ska följande led läggas till:

”15. *diplomatiska beskickningar, konsulat och medlemmar av dessa:* diplomatiska beskickningar, konsulat och medlemmar av dessa enligt definitionerna i 1961 års Wienkonvention om diplomatiska förbindelser och 1963 års Wienkonvention om konsulära förbindelser; även Nordkoreas beskickningar vid internationella organisationer i medlemsstaterna och nordkoreanska medlemmar av sådana beskickningar omfattas.”

([1]) EUT L 141, 28.5.2016, s. 79.
([2]) Rådets förordning (EG) nr 329/2007 av den 27 mars 2007 om restriktiva åtgärder mot Demokratiska folkrepubliken Korea (EUT L 88, 29.3.2007, s. 1).
([3]) Rådets beslut 2013/183/Gusp av den 22 april 2013 om restriktiva åtgärder mot Demokratiska folkrepubliken Korea och om upphävande av beslut 2010/800/Gusp (EUT L 111, 23.4.2013, s. 52).
([4]) Rådets beslut (Gusp) 2017/345 av den 27 februari 2017 om ändring av beslut (Gusp) 2016/849 om restriktiva åtgärder mot Demokratiska folkrepubliken Korea (se sidan 59 i detta nummer av EUT).

2. Artikel 2 ska ändras på följande sätt:

a) Punkt 2 ska ersättas med följande:

”2. Bilaga I ska omfatta alla produkter, allt material, all utrustning, all materiel och teknik, inklusive programvara, som är produkter eller teknik med dubbla användningsområden enligt definitionen i rådets förordning (EG) nr 428/2009 (*).

Bilaga Ia ska omfatta andra produkter, annat material, annan utrustning samt annan materiel och teknik som skulle kunna bidra till Nordkoreas program med anknytning till kärnvapen, andra massförstörelsevapen eller ballistiska robotar.

Bilaga Ib ska omfatta vissa viktiga komponenter för sektorn för ballistiska robotar.

Bilaga Ie ska omfatta det flygbränsle som avses i punkt 1 b.

Bilaga Ig ska omfatta produkter med anknytning till massförstörelsevapen, material, utrustning, materiel och teknik som definieras och förtecknas i enlighet med punkt 25 i FN:s säkerhetsråds resolution 2270 (2016) och punkterna 4 och 7 i FN:s säkerhetsråds resolution 2321 (2016).

(*) Rådets förordning (EG) nr 428/2009 av den 5 maj 2009 om upprättande av en gemenskapsordning för kontroll av export, överföring, förmedling och transitering av produkter med dubbla användningsområden (EUT L 134, 29.5.2009, s. 1).”

b) Punkt 4 ska ersättas med följande:

”4. Det ska vara förbjudet att

a) från Nordkorea direkt eller indirekt importera, köpa eller överföra guld, titanmalm, vanadinmalm och sällsynta jordartsmetaller enligt förteckningen i bilaga Ic, eller kol, järn och järnmalm enligt förteckningen i bilaga Id, oavsett om ursprunget är Nordkorea eller inte,

b) från Nordkorea direkt eller indirekt importera, köpa eller överföra koppar, nickel, silver och zink enligt förteckningen i bilaga Ih, oavsett om ursprunget är Nordkorea eller inte,

c) från Nordkorea direkt eller indirekt importera, köpa eller överföra petroleumprodukter enligt förteckningen i bilaga If, oavsett om de har sitt ursprung i Nordkorea eller inte,

d) medvetet och avsiktligt delta i verksamhet vars syfte eller verkan är att kringgå förbuden i leden a, b och c i detta stycke.

Bilaga Ic ska omfatta det guld, den titanmalm, den vanadinmalm och de sällsynta jordartsmetaller som avses i första stycket led a.

Bilaga Id ska omfatta det kol, det järn och den järnmalm som avses i första stycket led a.

Bilaga If ska omfatta de petroleumprodukter som avses i första stycket led c.

Bilaga Ih ska omfatta den koppar, det nickel, det silver och den zink som avses i första stycket led b.”

c) Punkt 5 ska ändras på följande sätt:

i) Led b ska ersättas med följande:

”b) transaktioner med järn och järnmalm som har fastställts enbart ha försörjningssyfte och inte skapa intäkter för Nordkoreas program för kärnteknik eller ballistiska robotar eller annan verksamhet som är förbjuden enligt FN:s säkerhetsråds resolution 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016) eller 2321 (2016) eller enligt denna förordning.”

ii) Följande led ska läggas till:

”c) transaktioner med kol som har fastställts enbart ha försörjningssyfte, under förutsättning att följande villkor är uppfyllda:

i) transaktionerna skapar inte intäkter för Nordkoreas program för kärnteknik eller ballistiska robotar eller annan verksamhet som är förbjuden enligt FN:s säkerhetsråds resolution 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016) eller 2321 (2016),

ii) transaktionerna involverar inte personer eller enheter som har samröre med Nordkoreas program för kärnteknik eller ballistiska robotar eller annan verksamhet som är förbjuden enligt FN:s säkerhetsråds resolution 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016) eller 2321 (2016), inbegripet de personer, enheter och organ som är uppförda på förteckningen i bilaga IV, eller personer eller enheter som agerar på deras vägnar eller på deras uppdrag, eller enheter som ägs eller kontrolleras av dessa, direkt eller indirekt, eller personer eller enheter som hjälper till med att kringgå sanktioner, och

iii) sanktionskommittén har inte meddelat medlemsstaterna att den sammantagna årliga gränsen har nåtts."

3. Följande artiklar ska införas:

"Artikel 4c

1. Det ska vara förbjudet att från Nordkorea direkt eller indirekt importera, köpa eller överföra statyer enligt förteckningen i bilaga IIIa, oavsett om de har sitt ursprung i Nordkorea eller inte.

2. Genom undantag från förbudet i punkt 1 får en medlemsstats berörda behöriga myndighet, som anges på de webbplatser som förtecknas i bilaga II, ge tillstånd till import, köp eller överföring under förutsättning att medlemsstaten har fått ett förhandsgodkännande av sanktionskommittén efter en bedömning i det enskilda fallet.

Bilaga IIIa ska omfatta de statyer som avses i punkt 1.

Artikel 4d

1. Det ska vara förbjudet att till Nordkorea direkt eller indirekt sälja, leverera, överföra eller exportera helikoptrar och fartyg enligt förteckningen i bilaga IIIb.

2. Genom undantag från förbudet i punkt 1 får en medlemsstats berörda behöriga myndighet, som anges på de webbplatser som förtecknas i bilaga II, ge tillstånd till sådan försäljning, leverans, överföring eller export, under förutsättning att medlemsstaten har fått ett förhandsgodkännande av sanktionskommittén efter en bedömning i det enskilda fallet.

3. Bilaga IIIb ska omfatta de helikoptrar och fartyg som avses i punkt 1.

Artikel 4e

1. Det ska vara förbjudet att

a) hyra eller på annat sätt göra fast egendom tillgänglig, direkt eller indirekt, för personer, enheter eller organ under Nordkoreas regering, annat än för utövande av diplomatisk eller konsulär verksamhet enligt 1961 års Wienkonvention om diplomatiska förbindelser och 1963 års Wienkonvention om konsulära förbindelser,

b) hyra fast egendom, direkt eller indirekt, från personer, enheter eller organ under Nordkoreas regering, eller

c) ägna sig åt verksamhet som är kopplad till användningen av fast egendom som personer, enheter eller organ under Nordkoreas regering äger, hyr eller på annat sätt har rätt att använda, med undantag för tillhandahållande av varor och tjänster som

i) är nödvändiga för att diplomatiska beskickningar och konsulat enligt 1961 och 1963 års Wienkonventioner ska kunna fungera, och

ii) inte kan användas för att direkt eller indirekt generera intäkter eller vinst för Nordkoreas regering.

2. Vid tillämpningen av denna artikel avses med *fast egendom* mark, byggnader och delar därav som är belägna utanför Nordkoreas territorium."

4. Artikel 5.1 ska ersättas med följande:

"1. Last, inbegripet personligt bagage och incheckat bagage, som befinner sig i eller transiteras genom unionen, inbegripet flygplatser, hamnar och frizoner, enligt vad som avses i artiklarna 243–249 i förordning (EU) nr 952/2013, ska inspekteras i syfte att säkerställa att den inte innehåller produkter som är förbjudna enligt FN:s säkerhetsråds resolution 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016) eller 2321 (2016) eller enligt denna förordning, i fall där

a) lasten har Nordkorea som ursprungsort,

b) lasten har Nordkorea som destination,

c) lasten har förmedlats eller befordrats av Nordkorea eller dess medborgare eller av personer eller enheter som agerar på deras vägnar eller på deras uppdrag, eller enheter som ägs eller kontrolleras av dessa,

d) lasten har förmedlats eller befordrats av personer, enheter eller organ som förtecknas i bilaga IV, eller

e) lasten transporteras av ett fartyg under nordkoreansk flagg eller av ett luftfartyg som är registrerat i Nordkorea eller av ett statslöst fartyg eller luftfartyg."

5. I artikel 5a.1d ska led a ersättas med följande:

"a) stänga bankkonton i sådana kredit- eller finansinstitut som avses i artikel 5c.2,"

6. I artikel 5a ska punkt 1e utgå.

7. I artikel 5a ska punkt 1f ersättas med följande:

"1f. Genom undantag från punkt 1d a och c får medlemsstatens berörda behöriga myndighet, som anges på de webbplatser som förtecknas i bilaga II, ge tillstånd för vissa representationskontor, dotterbolag eller bankkonton att förbli operativa, under förutsättning att sanktionskommittén i det enskilda fallet har fastställt att sådana kontor, dotterbolag eller konton krävs för humanitär verksamhet, för verksamhet vid diplomatiska beskickningar i Nordkorea, för verksamhet som bedrivs av FN eller dess fackorgan eller därmed förbundna organisationer, eller för något annat ändamål som är förenligt med målen för FN:s säkerhetsråds resolution 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016) eller 2321 (2016)."

8. Följande artikel ska införas:

"Artikel 5aa

1. Det ska vara förbjudet för kredit- och finansinstitut som omfattas av tillämpningsområdet för artikel 16 att öppna bankkonto för nordkoreanska diplomatiska beskickningar eller konsulat och deras nordkoreanska medlemmar.

2. Kredit- och finansinstitut som omfattas av tillämpningsområdet för artikel 16 ska senast den 11 april 2017 avsluta alla bankkonton som innehas eller kontrolleras av en nordkoreansk diplomatisk beskickning eller ett nordkoreanskt konsulat och deras nordkoreanska medlemmar.

3. Genom undantag från punkt 1 får en medlemsstats berörda behöriga myndighet, som anges på de webbplatser som förtecknas i bilaga II, på begäran av en nordkoreansk diplomatisk beskickning, ett nordkoreanskt konsulat eller någon av deras medlemmar, tillåta att ett bankkonto per beskickning, konsulat och medlem öppnas, förutsatt att den medlemstaten är värdstat för beskickningen eller konsulatet eller att medlemmen av beskickningen eller konsulatet är ackrediterad i den medlemsstaten.

4. Genom undantag från punkt 2 får en medlemsstats berörda behöriga myndighet, som anges på de webbplatser som förtecknas i bilaga II, på begäran av en nordkoreansk diplomatisk beskickning, ett nordkoreanskt konsulat eller någon av deras medlemmar, tillåta att ett bankkonto fortsätter att hållas öppet, förutsatt att medlemsstaten har fastställt att den är värdstat för beskickningen eller konsulatet eller att medlemmen av beskickningen eller konsulatet är ackrediterad i den medlemsstaten samt att de inte har något annat bankkonto i den medlemsstaten. Om beskickningen, konsulatet eller den nordkoreanska medlemmen har mer än ett bankkonto i den berörda medlemsstaten får beskickningen, konsulatet eller medlemmen ange vilket bankkonto som ska bibehållas.

5. Om inte annat anges i de tillämpliga bestämmelserna i 1961 års Wienkonvention om diplomatiska förbindelser och 1963 års Wienkonvention om konsulära förbindelser ska medlemsstaterna underrätta de övriga medlemsstaterna och kommissionen om namn och identifieringsuppgifter rörande alla nordkoreanska medlemmar av den diplomatiska beskickning och det konsulat som är ackrediterade i den berörda medlemsstaten, senast den 13 mars 2017, samt om därefter följande uppdateringar inom en vecka efter varje ändring av den förteckningen. Medlemsstaterna ska underrätta de övriga medlemsstaterna och kommissionen om alla tillstånd som beviljas enligt punkterna 3 och 4. En medlemsstats berörda behöriga myndighet, som anges på de webbplatser som förtecknas i bilaga II, får informera kredit- och finansinstitut i den medlemsstaten om identiteten på nordkoreanska medlemmar av en diplomatisk beskickning eller ett konsulat som är ackrediterade i den eller någon annan medlemsstat."

9. I artikel 6 ska följande punkt införas:

"1a. Alla fartyg som förtecknas i bilaga IVa och de tillgångar och ekonomiska resurser som innehas av dem ska frysas om sanktionskommittén så beslutar. Bilaga IVa ska omfatta de fartyg som förtecknats av sanktionskommittén enligt punkt 12 i FN:s säkerhetsråds resolution 2321 (2016)."

10. Artikel 9b ska ersättas med följande:

”Artikel 9b

1. Det ska vara förbjudet att tillhandahålla finansiering eller finansiellt stöd till handel med Nordkorea, inbegripet exportkrediter, garantier eller försäkringar, till fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ som är delaktiga i sådan handel.

2. Genom undantag från punkt 1 får medlemsstatens berörda behöriga myndighet, som anges på de webbplatser som förtecknas i bilaga II, ge tillstånd till finansiell hjälp till handel med Nordkorea, under förutsättning att medlemsstaten har fått ett förhandsgodkännande av sanktionskommittén efter en bedömning i det enskilda fallet.

3. Den berörda medlemsstaten ska underrätta övriga medlemsstater och kommissionen om alla tillstånd som den beviljar enligt punkt 2.”

11. Artikel 11a ska ändras på följande sätt:

a) I punkt 1 ska följande led läggas till:

”f) som förtecknas i bilaga IVa, om sanktionskommittén så beslutar.”

b) Punkterna 2–6 ska ersättas med följande:

”2. Punkt 1 ska inte gälla

a) vid en nödsituation,

b) när fartyget återvänder till sin ursprungshamn,

c) när ett fartyg anlöper hamn för inspektion, om det gäller ett fartyg som omfattas av punkt 1 a–e.

3. Genom undantag från förbudet i punkt 1, när det gäller ett fartyg som omfattas av punkt 1 a–e, får medlemsstatens berörda behöriga myndighet, som anges på de webbplatser som förtecknas i bilaga II, ge ett fartyg tillstånd att anlöpa hamn om

a) sanktionskommittén på förhand har fastställt att detta är nödvändigt för humanitära ändamål eller andra ändamål som är förenliga med målen för FN:s säkerhetsråds resolution 2270 (2016), eller

b) medlemsstaten på förhand har fastställt att detta är nödvändigt för humanitära ändamål eller andra ändamål som är förenliga med målen för denna förordning.

4. Genom undantag från förbudet i punkt 1 f får medlemsstatens berörda behöriga myndighet, som anges på de webbplatser som förtecknas i bilaga II, ge ett fartyg tillstånd att anlöpa hamn om sanktionskommittén så har beslutat.

5. Det ska vara förbjudet för alla luftfartyg som drivs av nordkoreanska flygbolag eller med ursprung i Nordkorea att starta från, landa i eller flyga över unionens territorium.

6. Punkt 5 ska inte gälla

a) om luftfartyget landar för inspektion,

b) vid en nödlandning.

7. Genom undantag från punkt 5 får medlemsstatens berörda behöriga myndighet, som anges på de webbplatser som förtecknas i bilaga II, ge ett luftfartyg tillstånd att starta från, landa i eller flyga över unionens territorium om den behöriga myndigheten på förhand har fastställt att detta är nödvändigt för humanitära ändamål eller andra ändamål som är förenliga med målen för denna förordning.”

12. Artikel 11b ska ersättas med följande:

”Artikel 11b

1. Det ska vara förbjudet att

a) leasa eller befrakta fartyg eller luftfartyg eller tillhandahålla besättningstjänster till Nordkorea, de personer eller enheter som anges i bilaga IV, andra nordkoreanska enheter, andra personer eller enheter som har hjälpt till att kringgå bestämmelserna i FN:s säkerhetsråds resolution 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016) eller 2321 (2016), eller personer eller enheter som agerar för eller på uppdrag av en sådan person eller enhet, och enheter som ägs eller kontrolleras av dem,

b) från Nordkorea anskaffa besättningstjänster för fartyg eller luftfartyg,

c) inneha, leasa, bedriva, försäkra eller tillhandahålla tjänster för klassificering av fartyg eller tillhörande tjänster, till fartyg som för nordkoreansk flagg,

d) registrera eller i register behålla fartyg som ägs, kontrolleras eller drivs av Nordkorea eller nordkoreanska medborgare, eller som har avregistrerats av en annan stat i enlighet med punkt 24 i FN:s säkerhetsråds resolution 2321 (2016),

e) tillhandahålla försäkrings- eller återförsäkringstjänster till fartyg som ägs, kontrolleras eller drivs av Nordkorea.

2. Genom undantag från förbudet i punkt 1 a får en medlemsstats berörda behöriga myndighet, som anges på de webbplatser som förtecknas i bilaga II, ge tillstånd till leasing, befraktning eller tillhandahållande av besättningstjänster, under förutsättning att medlemsstaten har fått ett förhandsgodkännande av sanktionskommittén efter en bedömning i det enskilda fallet.

3. Genom undantag från förbuden i punkt 1 b och c får medlemsstatens berörda behöriga myndighet, som anges på de webbplatser som förtecknas i bilaga II, ge tillstånd till innehav, leasing, drift eller tillhandahållande av tjänster för klassificering av fartyg eller tillhörande tjänster till fartyg som för nordkoreansk flagg, eller till registrering eller behållande i registret av fartyg som ägs, kontrolleras eller drivs av Nordkorea eller nordkoreanska medborgare, under förutsättning att medlemsstaten har fått ett förhandsgodkännande av sanktionskommittén efter en bedömning i det enskilda fallet.

4. Genom undantag från förbudet i punkt 1 e får medlemsstatens behöriga myndighet, som anges på de webbplatser som förtecknas i bilaga II, ge tillstånd till tillhandahållande av försäkrings- eller återförsäkringstjänster, under förutsättning att sanktionskommittén på förhand i det enskilda fallet har fastställt att fartyget bedriver verksamhet som uteslutande har försörjningssyfte och inte kommer att utnyttjas av nordkoreanska personer eller enheter för att skapa intäkter, eller som uteslutande har ett humanitärt syfte.

5. Den berörda medlemsstaten ska underrätta övriga medlemsstater och kommissionen om alla tillstånd som beviljas enligt punkterna 2, 3 och 4.”

13. Följande artikel ska införas:

”Artikel 11c

Genom undantag från de förbud som härrör från FN:s säkerhetsråds resolution 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2070 (2016) eller 2321 (2016) får en medlemsstats berörda behöriga myndighet, som anges på de webbplatser som förtecknas i bilaga II, ge tillstånd till all verksamhet med avseende på vilken sanktionskommittén i det enskilda fallet har fastställt att den är nödvändig för att underlätta arbetet för internationella och icke-statliga organisationer som tillhandahåller bistånd och katastrofhjälp i Nordkorea till förmån för Nordkoreas civilbefolkning, i enlighet med punkt 46 i FN:s säkerhetsråds resolution 2321 (2016).”

14. I artikel 13.1 ska leden c, d och g ersättas med följande:

”c) ändra bilagorna III, IIIa och IIIb för att förtydliga eller anpassa varuförteckningen i enlighet med de definitioner eller riktlinjer som sanktionskommittén eller FN:s säkerhetsråd kan komma att besluta och för att lägga till referensnummer från Kombinerade nomenklaturen enligt bilaga I till förordning (EEG) nr 2658/87, om detta är nödvändigt eller lämpligt,”

”d) ändra bilagorna IV och IVa på grundval av sanktionskommitténs eller FN:s säkerhetsråds avgöranden,”

”g) ändra bilagorna Ig och Ih på grundval av sanktionskommitténs eller FN:s säkerhetsråds avgöranden och lägga till referensnummer från Kombinerade nomenklaturen enligt bilaga I till förordning (EEG) nr 2658/87.”

Artikel 2

Bilagorna I, II, III och IV till denna förordning ska läggas till i förordning (EG) nr 329/2007 som bilaga Ih, IIIa, IIIb respektive IVa.

Artikel 3

I bilaga Ig ska följande text:

”Produkter med anknytning till massförstörelsevapen, material, utrustning, materiel och teknik som definieras och anges som känsliga produkter i enlighet med punkt 25 i FN:s säkerhetsråds resolution 2270.”

ersättas med följande:

”Produkter med anknytning till massförstörelsevapen, material, utrustning, materiel och teknik som definierats och uppförts på förteckningen enligt punkt 25 i FN:s säkerhetsråds resolution 2270 (2016) och punkterna 4 och 7 i FN:s säkerhetsråds resolution 2321 (2016).”

Artikel 4

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 februari 2017.

På rådets vägnar

K. MIZZI

Ordförande

BILAGA I

”BILAGA Ih

Den koppar, det nickel, det silver och den zink som avses i artikel 2.4 b.”

BILAGA II

”BILAGA IIIa

De statyer som avses i artikel 4c.1.”

BILAGA III

”BILAGA IIIb

De helikoptrar och fartyg som avses i artikel 4d.1.”

BILAGA IV

”BILAGA IVa

De fartyg som uppförts på förteckningen av sanktionskommittén enligt punkt 12 i säkerhetsrådets resolution 2321 (2016).”
